



Offizielles Organ des Schweizerischen Sportkeglerverbandes
Organe official de l'Association Suisse de Quilleurs Sportifs

Sportkegler Quilleur Sportif

90. Jahrgang / Nummer 5 / Freitag, 24. April 2020 / Auflage Print 750

Spezialausgabe zum Thema Corona und SSKV

Diese Version erscheint nur online. Es gibt keine Printversion. Alle UV-Präsidenten, Sportpräsidenten, Funktionäre und Klubmitglieder werden gebeten, die Zeitung auszudrucken und an diejenigen zu verteilen, welche keine Online-Version anschauen können.

Vielen Dank für Euer solidarisches Verhalten!

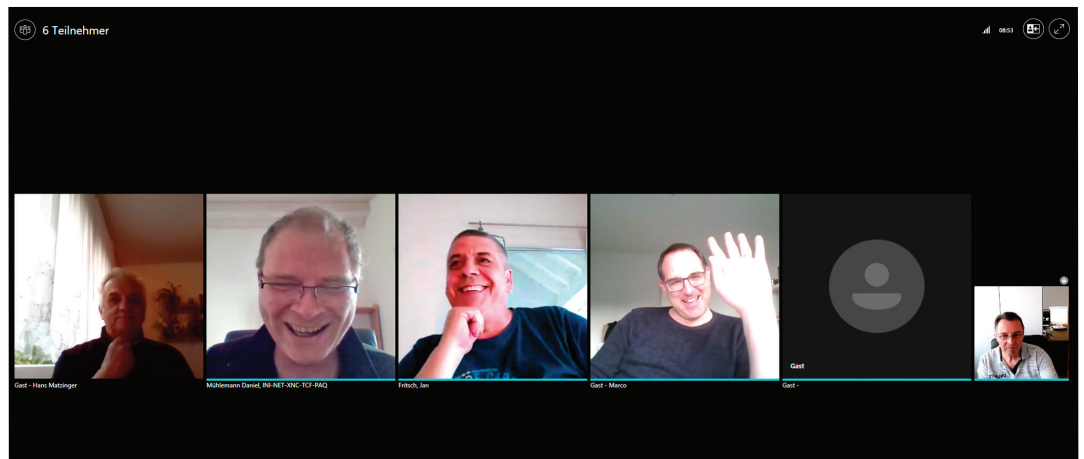
P.P.
CH-8173 Neerach

Corona führt zu neuen Wegen im SSKV

SSKV (Roland Wellinger) Mit Spannung wird das tägliche Geschehen verfolgt. Gebannt starrt man auf die Zahlen der neusten Corona-Entwicklungen. Mit Bedauern akzeptiert man die neusten Todesfälle. Man hofft, dass man selber nicht betroffen ist und wünscht gleichzeitig allen, welche gegen die Krankheit kämpfen, viel Kraft und gute Genesung.

Der oder das Corona, darüber ist sich selbst die Duden nicht einig, hat auch unseren Kegelsport fest im Griff. Alle Anlässe und Meisterschaften wurden nach dem verkündeten Lockdown am 16. März per sofort eingestellt, abgesagt oder verschoben. Mit Argusaugen verfolgt unser Präsidium aus dem administrative wie auch sportlichen Bereich das Geschehen. Mit Spannung werden die neusten Ankündigungen des Bundesrates und des BAG's verfolgt. Die neusten Entscheidungen lassen hoffen, sind aber noch nicht der wirkliche Durchbruch, sodass man sagen könnten: Virus weg — alles wieder auf Start.

Am 17. April tagte der Bundesrat und verkündete die Strategie, um das Lockdown zu lösen. Generell wurde das Lockdown um eine Woche verlängert. Also können die ersten Erleichterungen per 27. April erwartet werden. So wird es in einem ersten Schritt den Spitälern wieder ermöglichen, alle Operationen durchführen zu können. Die Coiffeur-, Blumen-geschäfte, die Baumärkte und Gartencenter dürfen wieder öffnen. Natürlich unter Einhaltung der immer noch geltenden Abstandsregelung und keine Massierungen von mehr als fünf Personen. Ebenfalls sind



Das ZK vereint auf dem Monitor. Es gab eine Sitzung via Skype.

Foto: RW

harte Hygienevorschriften verordnet, die strikte eingehalten werden müssen.

Ab dem 11. Mai sollen dann die obligatorischen Schulen wieder öffnen und ab dem 8. Juni alle Berufsschulen. Ebenfalls wieder öffnen dürfen Freizeit- und Unterhaltungsbetriebe. Grossveranstaltungen bleiben bis auf Weiteres untersagt.

Ab wann die Gastrobetriebe wieder öffnen dürfen, das hält der Bundesrat noch offen. Er will erst in einem weiteren Schritt darüber befinden. Stets unter strenger Beachtung der ganzen Corona-Entwicklung. Somit ist es für uns Sportkegler ebenfalls noch ungewiss, wann wir den Sportbetrieb wieder aufnehmen können.

Wie gehts weiter?

Ein etwas noch nie Dagewesenes fand am Montag, 20. April statt.

Das ZK hatte eine Sitzung. Nein ... das hatten wir schon öfters. Neu war aber, dass die Sitzung via Skype und Telefonkonferenz abgehalten wurde. Man sass also zu Hause in seinem gemütlichen Bürostuhl und konnte sich so unterhalten. Dabei wurden einige Beschlüsse gefasst. Die genauen Details im Newsticker.

Ein sicherer Beschluss ist die Absage der Delegiertenversammlung. Man hat sich entschieden, satt dessen eine Urabstimmung zu machen. Die wichtigsten Entscheide müssen nun auf dem schriftlichen Weg gefällt werden. Alle Ehrungen und sonstigen Geschäfte werden aufs nächste Jahr verschoben.

Des weiteren wurde die Jahresmeisterschaft abgesagt und der Aufstiegs entfällt auch. Wann wieder mit den Meisterschaften begonnen wird, hängt vom Entscheid des Bundesrates ab und die finale Entscheidung obliegt dem Unterverband.

Der Kantonewettkampf entfällt dieses Jahr komplett. Er wird nächstes Jahr nochmals mit dem 200 Wurf-Konzept im Ruchfeld durchgeführt. Auch der Einzelcup wird ersatzlos gestrichen.

Zu den ganzen Entscheidungen ist zu sagen, dass unser oberstes Gebot die Gesundheit aller Keglerinnen und Kegler ist. Wir sind nun mal ein Verband mit mehr als 80 Prozent Menschen aus der Risikogruppe der über 65-Jährigen. Ebenfalls haben wir einige mit einer Vorerkrankung. Unter diesem Aspekt der eindringliche Apell: bleibt zu Hause, sorgt für Eure Gesundheit. Lasst Euch helfen. Es gibt viele die für Euch einkaufen gehen. Und trotz des Gebots zu Hause zu bleiben, ist es nicht verboten, an die frische Luft zu gehen. Dabei aber stets Abstand wahren und Menschenansammlungen vermeiden.

News-Ticker zur Corona-Situation Nr. 4 vom 20. April 2020 /

Ticker d'information sur la situation de Corona n°4 du 20 avril 2020

Aktuelle Situation

- Die ausserordentliche Lage dauert noch bis zum 26. April 2020, welche der Bundesrat Mitte März 2020 beschlossen hat.
- Stand heute mit rund 28'000 positiven Corona-Patienten und mit täglich zwischen 200 - 300 neu infizierten Personen sind wir in einem positiven Trend, die Massnahmen des Bundesrates zeigen Wirkung.
- Wie bekannt, möchte der Bundesrat in drei Schritten vorgehen. Erste Lockerungen per 27. April 2020, zweiter Schritt am 11. Mai 2020 und ein dritter Schritt am 8. Juni 2020.
- Bezüglich Restaurants, Sportveranstaltungen und grössere Menschen-Ansammlungen wurden noch keine Entscheide gefällt. Es kursieren Gerüchte, dass einzelne Restaurants vor dem 8. Juni 2020 öffnen können, mehr nicht.
- Die Zeitungs-Ausgabe Nummer 5 vom 24. April 2020 wird aufgrund fehlendem Inhalt ausfallen, es wird lediglich ein Info-Newsletter online erscheinen!
- Ich bitte hier die Unterverbände um Unterstützung, indem sie ihre Mitglieder, welche über keine Internet-Zugang verfügen, entsprechend zu informieren, merci.
- Das Zentralkomitee hat am 20. April 2020 mittels Online-Meeting folgende Beschlüsse gefasst:

Vorgehen DV SSKV 2020

- Wir haben einstimmig beschlossen, dieses Jahr auf eine reguläre DV zu verzichten und eine «DV-Light-Version» per Mail über die Unterverbandspräsidenten durchzuführen. Dies mit folgenden Themen:
 - o Genehmigung der Jahresrechnung SSKV / AKK und Entlastung der Verwaltungsorgane
 - o Budget 2020
 - o Antrag bezüglich des Zeitungsabonnements, Statuten Art. 23.2
 - o Antrag der Sportkommission zur Änderung des Artikels 18.1.2 Klubwertung
- Begründung: Wir brauchen eine genehmigte Jahresrechnung und ein genehmigtes Budget, damit wir im ordentlichen Rahmen gemäss Statuten weiter funktionieren können.

Hinweis: Die anderen Anträge, andere Themen sowohl die Ehrung der 50-Jahr Jubilare werden an der DV 2021 nachgeholt. Die Gesundheit ist das oberste Gebot, welches wir keiner unserer Mitglieder riskieren möchten.

Weiteres Vorgehen Sportbetrieb ab 1. Mai 2020

- Sämtliche Meisterschaften mit Start im Mai 2020 werden abgesagt.
- Ab Juni 2020 dürfen die Unterverbände – gestützt auf die Beschlüsse vom Bundesrat und der Kantone – selbständig entscheiden, per wann Meisterschaften in ihrem Unterverband wieder zugelassen werden.
 - o Meisterschaften, welche aufgrund von Corona ausgefallen sind, dürfen nachgeholt werden. Die Unterverbände resp. Klubs können sich selbstständig organisieren, es braucht keine Genehmigung der Schweizerischen Sportkommission, einzig eine Info über das Durchführungsdatum wird erwartet.
 - o Das Pflicht-Inserat in der Sportkeglerzeitung mit Bezahlung für diese Meisterschaften bleibt bestehen.
 - o Die Verbandsabgaben an den SSKV und der Unterverbände der Meisterschaften bleiben bestehen.
- Die SSKV-Jahresmeisterschaft 2020 wird storniert und nicht gewertet. Nach Möglichkeit sollen die Meisterschaften, welche dem Corona zum Opfer gefallen sind, nächstes Jahr berücksichtigt werden. Die Entscheidung obliegt jedoch bei der Sportkommission.
- Es wird im 2020 keinen Aufstieg resp. Abstieg geben.
- Der Kantonewettkampf 2020 wird ersatzlos gestrichen und nächstes Jahr (mit bestehendem Modus 200 Wurf) im Kegelcenter Ruchfeld durchgeführt.
- Der schweizerische Einzelcup-Final 2020 wird nicht stattfinden! Austragungsort 2021 wird im November 2020 an der Sitzung der Sportkommission bestimmt.

gungsort 2021 wird im November 2020 an der Sitzung der Sportkommission bestimmt.

- Bezüglich der Schweizerischen Senioren-Meisterschaft wird Sepp Jauch als Sportpräsident über deren Durchführung entscheiden.
 - o Evtl. muss die Vormeisterschaft in den August verschoben werden.
- Bezüglich der Europameisterschaft NBN 2020 in Hard, Oesterreich, sofern diese stattfindet, wurde folgendes Szenario entschieden:
 - o Die Damen und Herren vom 2019 stellen auch die Mannschaft 2020. Aufgrund der aktuellen Lage sind keine Ausscheidungen vor Ort innert nützlicher Frist möglich.
 - o Das Nationalkader zur Qualifikation 2021 wird dasselbe sein wie fürs 2020.

Situation actuelle

- La situation extraordinaire durera jusqu'au 26 avril 2020, ce que le Conseil fédéral a décidé à la mi-mars 2020.
- Avec environ 28 000 patients positifs à la corona et entre 200 et 300 personnes nouvellement infectées chaque jour, nous connaissons actuellement une tendance positive, et les mesures prises par le Conseil fédéral ont un effet.
- Comme on le sait, le Conseil fédéral souhaite procéder en trois étapes. Premier assouplissement le 27 avril 2020, deuxième étape le 11 mai 2020 et troisième étape le 8 juin 2020.
- Aucune décision n'a encore été prise concernant les restaurants, les événements sportifs et les grands rassemblements de personnes. Des rumeurs circulent selon lesquelles certains restaurants pourraient ouvrir avant le 8 juin 2020, rien de plus.
- Le numéro 5 du journal du 24 avril 2020 sera annulé en raison d'un manque de contenu, seul un bulletin d'information sera publié en ligne!
- o Je voudrais demander le soutien des sous-associations en informant leurs membres, qui n'ont pas accès à l'Internet, en conséquence, merci.
- Le 20 avril 2020, le Comité central a adopté les décisions suivantes par le biais d'une réunion en ligne :

Procédure AD ASQS 2020

- Nous avons décidé à l'unanimité de nous passer cette année d'un AD régulier et de réaliser une «version AD Light» par e-mail via les présidents des associations. Ceci avec les sujets suivants:
 - o Approbation des comptes annuel de l'ASQS et C.D.C.C et décharge des responsables de gestion
 - o Budget 2020
 - o Demande concernant les abonnements aux journaux, article 23.2 des statuts
 - o Proposition de la Commission des sports visant à modifier l'article 18.1.2, Notation des clubs
- Justification: Nous avons besoin d'un état financier annuel approuvé et d'un budget approuvé afin de continuer à fonctionner dans le cours normal des affaires conformément aux statuts.

Note: Les autres motions, les autres sujets ainsi que l'honneur des 50 ans seront composés à l'AD 2021. La santé est le plus haut commandement, que nous ne voulons pas mettre en danger pour aucun de nos membres.

Procédure Opérations sportives à partir du 1er mai 2020

- Tous les championnats débutant en mai 2020 seront annulés.
- A partir de juin 2020, les associations pourront décider indépendamment – sur la base des décisions du Conseil fédéral et des cantons - de la date à laquelle les championnats de leur association seront à nouveau autorisés.
- o Les championnats, qui sont annulés en raison de la Corona, peuvent être rattrapés. Les associations ou les clubs peuvent s'organiser de manière indé-

pendante, aucune approbation de la commission sportive suisse n'est requise, seules des informations sur la date de l'événement sont attendues.

o La publicité obligatoire dans le journal du quilleur sportif avec paiement pour ces championnats sera maintenue.

o Les cotisations des associations à ' ASQS et aux sous-associations des championnats restent en vigueur.

• Le championnat annuel 2020 du SSKV sera annulé et ne sera pas évalué. Si possible, les championnats qui ont été victimes de la Corona seront examinés l'année prochaine. Toutefois, la décision revient à la commission sportive.

• Il n'y aura ni montée ni descente en 2020.

• Le championnat intercantonal par canton 2020 sera annulé sans remplacement et l'année prochaine (avec le mode actuel 200 boules) se tiendra au Kegelfcenter Ruchfeld.

• La finale de la Coupe individuelle suisse 2020 n'aura pas lieu! Le site 2021 sera déterminé en novembre 2020 lors de la réunion de la commission sportive.

• En ce qui concerne le championnat suisse des seniors, Sepp Jauch, en tant que président sportif de l'association des seniors, décidera de son organisation.

o Il peut être nécessaire de reporter les préliminaires au mois d'août.

• En ce qui concerne le championnat d'Europe NBN 2020 à Hard, en Autriche, s'il a lieu, le scénario suivant a été décidé:

o Les dames et messieurs de 2019 formeront également l'équipe pour 2020, mais en raison de la situation actuelle, il ne sera pas possible de se retirer de l'équipe dans un délai raisonnable.

o L'équipe nationale pour la qualification 2021 sera la même qu'en 2020.

Bei Fragen oder Unklarheiten stehe ich euch zur Verfügung.

Pour questions, je suis à votre disposition.

Ich wünsche euch eine gute Zeit und bleibt gesund!

Je vous souhaite de passer un bon moment et de rester en bonne santé!

Les traductions sont fait par deeple, j'espère, on comprend bien en français. □

Mit freundlichen Grüßen Daniel Mühlemann

Wir gratulieren ganz herzlich

Gratuliert wird ab dem 65. Geburtstag alle 5 Jahre, nach dem 90. jährlich

25. April 1955	Weingartner	Helena	Rothenburg	65 Jahre
1. Mai 1940	Zumwald	Marius	Fribourg	80 Jahre
1. Mai 1945	Achermann	Eduard	Rheinfelden	75 Jahre
4. Mai 1950	Käppeli	Vincent	Solothurn	70 Jahre
10. Mai 1950	Senn	Hans	Näfels	70 Jahre
11. Mai 1955	Aegerter	Bruno	Emmen	65 Jahre
13. Mai 1950	Zibold	Theo	Wangen b/Olten	70 Jahre
14. Mai 1945	Brennwald	Ursula	Männedorf	75 Jahre

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich

Nächster regulärer Sportkegler am Freitag, 15. Mai

Redaktionsschluss Dienstag 5. Mai 2020

Je nach Situation gibt es eine Extraausgabe!

Das ZK und die Zeitung wünschen gute Gesundheit

Adressen SSKV

Zentralpräsident

Michael Giger, Jurastrasse 19
4566 Halten
Tel. 032 675 79 70 /
Natel: 079 240 63 05
E-Mail: giger@sskv.ch

Sportpräsident

Jan Fritsch, Hüslimattstrasse 1
4132 Muttentz
Tel. P.: 061 461 83 49 /
Natel: 078 614 04 95
E-Mail: fritsch@sskv.ch

Kassier

Marco Wanner, Nunwil 9b
6283 Baldegg
Tel. 079 254 90 81
E-Mail: marco.wanner@sskv.ch

Buchhaltung

Erich Pfister,
Herakles Buchhaltungen GmbH
Pfannenstielstr. 16, 8132 Egg ZH
Tel. 044 936 78 30 /
Fax 044 936 78 39
E-Mail: pfister@herakles.ch

Mutationen

Ursula Baumann, Rötistr. 568
4716 Welschenrohr
Tel. 032 639 11 81 /
Natel: 079 332 55 07
E-Mail: baumann@sskv.ch

Gesamtredaktion/

Inseratenannahme

Roland Wellinger,
Hohfuristr. 26, 8173 Neerach Tel.
044 858 19 94
E-Mail: wellinger@sskv.ch

Wettkampfanzeigen

Anton Eberhard, Erlenstr. 119
8645 Jona
Tel. 055 212 49 43
E-Mail: eberhard@sskv.ch

Geschäftsstelle SSKV/AKK

Kranzkarten

Flora Locher, Postfach 18
3365 Grasswil
Tel. / Fax: 062 968 12 84
E-Mail: flora.locher@bluewin.ch

Druck und Spedition

Cavelti, Gossau SG
Offizielles Organ des SSKV Obligatorisch für alle Mitglieder
Abopreis für Nichtmitglieder
Fr. 43.– erscheint 15x im Jahr
Mitglied der Swiss Olympic (SOA) und World Ninepin Bowling Association (WNBA)

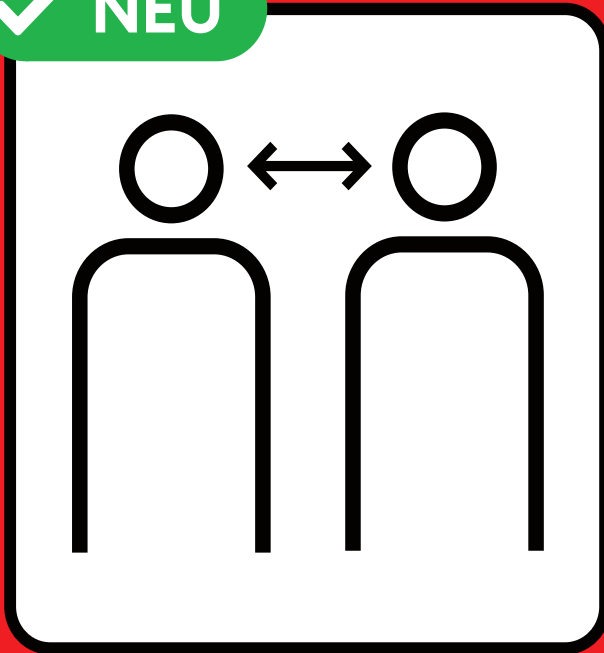
Neues Coronavirus

Aktualisiert am 5.3.2020

SO SCHÜTZEN WIR UNS.



✓ NEU



Abstand halten.

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

WEITERHIN WICHTIG:



Gründlich
Hände waschen.



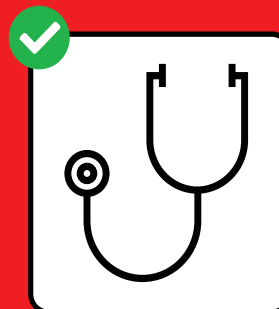
Hände schütteln
vermeiden.



In Taschentuch oder
Armbeuge husten und
niesen.



Bei Fieber und Husten
zu Hause bleiben.



Nur nach telefonischer Anmeldung
in Arztpraxis oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation